

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ГОУ «Бохтарский
государственный университет»

имени Носира Хусрава



2022 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава на диссертационную работу Абдуласановой Зеналмо Шамшербековны на тему «Структурно-семантический анализ личных местоимений в разноструктурных языках (на материале таджикского, французского, шугнанского и русского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Диссертационное исследование З.Ш. Абдуласановой, посвящена, безусловно, актуальной задаче – структурно-семантическому анализу личных местоимений в разноструктурных языках. В целом это направления – как и другие является востребованным т.е. проведение сравнительной анализи в разноструктурных языков. В свою очередь, установление личных местоимений таджикского, французского, шугнанского и русского языков важно для изучения в сравнительном аспекте.

Данная исследовательская работа имеет особую значимость для сопоставительно-типологического исследования лексической системы таджикского языка в сравнении с другими языками, прежде всего с лексической системой французского языка. Местоимение как самостоятельная часть речи выделяется и в таджикском, и во французском, и в шугнанском, и русском языках.

Диссертант отмечает что, выбор в качестве объекта исследования личных местоимений в разноструктурных языках, обусловлен мало изученностью местоимений, способных выполнять функцию замены имени и

указательной опции, благодаря которому в последние годы особо остро возрастает интерес к человеку как субъекту, в речи.

В исследованиях, посвященных данной теме, в основном изучались полнозначные слова, которые обладают многообразными лексическими составляющими и выполняют роль средств прямой номинации. Будет некорректно утверждать, что местоимения были оценены недостаточно, потому как, они были безусловным предметом разработки многих мировых ученых, которые подходили к работе с разных углов зрения. Все же, несмотря на это, семантика знаковых единиц в языке остается полной из неизведанных ветвей, тем более в современной сопоставительной лингвистике есть еще вопросы, требующие своего ответа.

Рецензируемое диссертационное исследование, несомненно, затрагивает важную проблематику в лингвистике – сопоставительное изучение личных местоимений в разноструктурных языках, которые будучи ресурсом извлечения информации, занимают важное место в человеческой коммуникации.

Сегодня настало время всесторонней систематизации и общелингвистического обобщения накопленного теоретического и практического материала по сопоставительному изучению структурно-семантических и функционально-стилевых особенностей личных местоимений.

В этом аспекте диссертация Абдуласановой З.Ш. является закономерным следствием востребованного нынешним этапом развития сопоставительной типологии таджикского, французского, шугнанского и русского языков исследования всестороннего сопоставительного описания словообразовательных особенностей и формально-содержательной структуры личных местоимений в рассматриваемых языках.

В диссертации представлена методика анализа языковых единиц, с выделением этимологического, базового и ассоциативного уровня. Также диссертантом рассмотрены личные местоимения, учитывая их особый лексико-семантический класс. Как отмечает диссертант семантика стала

предметом многочисленных работ, к примеру, таких ученых, как: Ю.А. Рылов, Е.А. Широких, М.И. Алехина, И.В. Вороновская, Е.М. Галкина – Федорук, Н.С. Поспелов, И.И. Ревзин, Дж. Хокинс, Л.П. Бердникова и др. Исходя из такого немалого количества ряда ученых, вполне ожидаемым фактом является разнотолкование и расхождение в углах зрения о семантике и разграничении ее видов и подвидов.

Работа Абдуласановой З.Ш. имеет неоспоримую теоретическую ценность и практическую значимость, поскольку содержит ряд важных наблюдений и выводов о сходствах и различиях личных местоимении таджикского, французского, шугнанского и русского языков.

При анализе языкового материала диссертант использовала и опирается на теоретические воззрения и позиции, содержащиеся в работах русских, таджикских и зарубежных ученых, как: И.И. Мещанинов, Л.В. Щерба, В.Г. Гак, В.В. Виноградов, Г.П. Немец, И.А. Бодуэн де Куртене, Б.А. Серебренников, У.С. Зекоха, А.И. Смирницкий, З.У. Блягоз, В.Н. Ярцева, Ю.А. Тхаркахо, Ш.Балли, О. Есперсен, Ф. де Соссюр, Латышев, Б. Сияев, П. Авлиёевой, Н. Маъсумӣ, Ф. Зикрияев, С. Мирзоев, Х. Султонов, М.А. Нахангова, А. Каримов, Т. Бахтибеков, Д. Карамшоев, М. Аламшоев, С. Назарзода, А. Мамадназаров и др.

В качестве **объекта** исследования выбраны личные местоимения, состоящие в современном таджикском, французском, шугнанском и русском языках, каждый из которых различны по своей строевой системе, а **предметом** сравнительно-типологического исследования служат структурно-грамматические и функциональные особенности функционирования личных местоимений в языках разной структуры в сравнительно-сопоставительном аспекте.

Целью диссертационного исследования является детальное изучение разноаспектных качеств и функций личных местоимений в таджикском, французском, шугнанском и русском языках, на основе сопоставительно-типологического анализа. Кроме того, в цель данного исследования входит

рассмотрение грамматических категорий и определение специфических особенностей в выбранных языках.

Теоретическое значение диссертации заключается в комплексности исследования, поскольку функции личных местоимений анализируются с позиций семантики, синтактики и прагматики. Представленный фактический материал, на наш взгляд, уточняет сведения о функциональности местоимений, подтверждая мысль о том, что основные характеристики языка проявляются в различных манифестациях. Как первый опыт подобного исследования, данная работа может быть использована для аналогичных изысканий и на материале других языков, для которых важность подобных задач также представляется совершенно очевидной.

Практическую ценность рецензируемой работы могут быть полезны в ведении различных курсов по предметам «сопоставительное языкознание», «языкознание», «русский язык», «таджикский язык», «французский язык». Также особую ценность в работе имеют результаты анализа шугнанского языка в работе, которые могут быть использованы в различных языковедческих направлениях.

Структура диссертации состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии. Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала и раскрываются методы его интерпретации.

В первой главе диссертации под названием **«Теоретические аспекты исследования местоимений в языках различного строя»** рассмотрен теоретический материал о местоимениях, проведен анализ местоимения как лексико-грамматической группы слов, изучены морфологические категории и формы местоимений во французском языке. Такому ходу событий соответствуют различные аспекты, одним из которых является, в частности, происхождение указательных морфемных единиц, которые иначе называют «указательными». Таким образом, диссертант констатирует, что они могут

образоваться некими языковыми приватными и недоступными системными полями, в число которых не входят неологизмы и заимствованные слова. План точного конструирования структуры таких систем прорабатывается изначально, а далее, в ход развития вступают внутренние элементы микросистемы.

В ходе проведенного исследования диссертант предпринял попытку изучить всю суть системного давления, оказываемого на местоимения, для этого ей понадобилось раскрыть изначальную форму местоимений, и тех частей речи, которые от них рождаются, к примеру, ими могут быть прилагательные, наречия, частицы и союзы (союзные слова). Диссертант в этом контексте опирается на работы Бахтибекова Т., Карамшоева Д., Аламшоева М. и Файзовой М.

Диссертант выделяет и устанавливает границы, поставленные между личностными местоимениями и категорией числа (единственное или множественное) в языке. Отталкиваясь от нескольких типологических работ, в частности – С. Ф. Членовой, автор пришел к выводу, что местоимения также имеют, исчисляющие характерные черты.

Текст диссертации хорошо отработан, читается с большим интересом. Весьма примечательны комментарии по истории происхождения некоторых фразеологизмов.

Весьма полезной разработкой для иранистики представляется вторая глава диссертации, где автору удалось структурировать и классифицировать местоимения в исследуемых языках. В основу этого скрупулёзного анализа был положен грамматический подход: семантическая классификация местоимений в разноструктурных языках и система значений местоименных слов во французском языке.

При анализе фактического материала диссертантом установлено, что в процессе формирования речи возможны следующие местоименные транспозиции: тадж: мо – ман; русс: мы – я; фр: nous – je; шугн: mañ – wuz тадж: ту; русс: ты; фр: tu; шугн: tu; тадж: ман; русс: я; фр: je; шугн: wuz, тадж: шумо;

русс: вы; фр: vous; шугн: tama; тадж: ман; русс: я; фр: je; шугн: wuz. - тадж: «Мо хонда истодаем. Оё хабар дорӣ?». – русс: «Мы читаем. Ты об этом знал?». – фр: «Nous lisons. Tu sait cela?». – шугн: «Maš хоуам. Тама fameto? »

Если говорящий, обозначая себя местоимением «мо», приближает себя с коллективом, то он выражает свою важность, свое величие перед другими лицами. Особенно часто транспозиция «тадж: мо; русс: мы; фр: nous; шугн: maš»; «тадж: ман; русс: я; фр: je; шугн: wuz» имеет место в научном стиле речи, во избежание выражения категоричности: «тадж: ту; русс: ты; фр: tu; шугн: tu»; «тадж: ман; русс: я; фр: je; шугн: wuz».

В целом подготовленная диссертация значительно обогащает наши знания о языке и может быть использована для преподавания различных филологических курсов и спецкурсов. Таким образом, тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане. Теоретическая и практическая ценность исследования определяется вкладом в решение ряда лингвистических задач, связанных с личными местоимениями.

Вместе с тем хотелось бы отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. Как нам кажется, пункты положений, выносимых на защиту, имеет характер заключения, в то время как он должен иметь формулировку в виде концептуальных вопросов, решаемых в ходе исследования.

2. Было бы целесообразно закрепить выводы, вытекающие из исследования после каждой главы.

3. Слабо показан сходство и различий личных местоимений сопоставляемых языков.

4. Встречаются не точные переводы некоторых примеров на русский язык

5. В работе встречаются орфографические и грамматические погрешности, исправление которых значительно повысило бы качество исследовательской работы (стр. 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 и т.д.).

Однако надо отметить, что указанные замечания не снижают общей теоретической ценности и практической значимости предпринятого исследования. Автором проделана большая работа по изучению в сопоставительном плане особенностей личных местоимений таджикского,

русского, французского и шугнанского языков. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки.

Основные положения диссертации нашли отражение в 8 научных работ, из них: 3 статьи в журналах, рекомендуемых ВАК РФ, 2 - в журналах РТ по лингвистическим вопросам, 3 - в сборниках научных конференций.

Диссертация Абдуласановой Зеналмо Шамшербековны представляет собой законченное исследование, отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 23 сентября 2013 года, № 842), а ее автор Абдуласанова Зеналмо Шамшербековна заслуживает присуждения ей учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

Отзыв утверждён на совместном заседании кафедры теории и типологии английского языка и кафедры таджикского языка Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава (12.05.2022, протокол № 10).

Заведующий кафедрой
теории и типологии английского языка
Бохтарского государственного университета
имени Носира Хусрава,
кандидат филологических наук

Олматова Шарофат Сафаралиевна

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры таджикского языка
Бохтарского государственного университета
имени Носира Хусрава

Саидов Джаббор Зубайдович

Подлинность подписи
Олматовой Ш.С. и Саидова Дж.З.
заверяю начальник ОК БГУ
имени Носира Хусрава



Нурзод Джамшед Абдуалим

Контактная информация:

Адрес: 735140, г. Бохтар, Республика Таджикистан, ул. Айни 67.
bgu1978@mail.ru, Тел: (8-32-22) 2-54-81, (8-32-22) 2-22-53

« 16 » « 05 » 2022 г.